

הדף

**LA HOJA 939**

**NO HAY OTRO**

**COMO EL**

**LA HOJA DE ELAD 569**

**ESPEJITO, ESPEJITO...**

## ESPEJITO, ESPEJITO...

**...no está en mí, Hashem contestará por la paz del faraón.  
(Bereshit 41,16)**

Para asombrarnos de la gran categoría de Iosef, que se revela en la respuesta que le da al faraón, el rab hagaon **Shlomo Volve ztz"l**, en su libro "**Shiurei Jumash**", se anticipa con las palabras de nuestros sabios en el Midrash (Bamidvar Raba 20,6): "*tres fueron revisados, repentinamente, por Hashem, y encontró en ellos un recipiente lleno de orina*". Uno fue Kain, que Hashem le preguntó dónde estaba su hermano Hebel, y contestó que no sabía. Otro fue Bilaam, al que le preguntó quiénes eran esos hombres, y contestó que Balak los envió con él. El tercero, Jizkiahu, al que le preguntó quiénes eran esos hombres, y contestó que el rey de Babel los envió.

Si ellos hubieran pensado por un instante, habrían entendido que Hashem sabía la respuesta. Entonces, Kain no iba a intentar engañar al Creador, y los otros dos también debían entender que Hashem sabía quiénes eran esos hombres. Lo repentino de la pregunta, los disminuye, en cambio, aquí se revela un Iosef "completo". **El faraón le pregunta de repente, y con todo eso, Iosef no pierde su integridad.** Todo gracias a su enorme santidad...

Después de todas las idas y vueltas que pasó Iosef – comenzando en la casa de Potifar, y más tarde sus doce años en la prisión – de pronto brilla la luz y aparece frente al faraón que le dice: *escuché que dicen sobre ti, que escuchas un sueño y lo interpretas.*

Es un instante único, tan especial para Iosef, ahora está en sus manos la posibilidad de liberarse de la prisión, y todo dependerá de su respuesta. Y Iosef contesta de inmediato:

**CLASES DE TORA EN ESPAÑOL: 079 575 7924 \ 050 583 7236**

1. Perashat Hashavua 2. Jafetz Jaim 3. Shemirat Halashon 4. Musar

*Leiluy Nishmat*

**Israel Ben Shloime ztz"l Lea (Luisa) Bat Rosa Aleha Hashalom**

**Iemima Bat Abraham Avinu Aleha Hashalom**

**Shlomo Ben Simi z"l Clara Bat Elías Aleha Hashalom**

**Rab Itzjak Ben rabi Shalom Mordejai Shevadron ztz"l**

*Consultas: 050-415-4745 08-974-2877. El folleto tiene santidad, requiere guenizá.*

***Por favor no transportarlo en Shabat en lugares donde no hay erub,  
ni leerlo en momentos de Tefilá o de lectura del Sefer Tora.***

“*¡no está en mí!*”, no soy yo sino “*Hashem contestará por la paz del faraón*”. Yo no puedo hacer nada, todo es, únicamente la Ayuda Celestial. **Este hombre vive con el Bore Olam.** Esto es el “**Nombre de Hashem corriente en su boca**” (Rashi 39,3).

Si una persona quiere saber si su fe está con toda su fuerza, necesitará imaginar qué sucedería si, de pronto, fuera secuestrada y puesta en un “Kibutz” no observante. Cuando se levante en la mañana para rezar, todos juntos le gritarán: “¿qué estás haciendo allí?!” Cuando se dispone a comer hace “Netilat Iadaim” y bendice, otra vez, todos le gritan y se burlan de sus acciones. En la tarde, otra vez va a comer, tratando saber sobre el “Kashrut” de los alimentos, y sólo recibe desprecios. Que la persona piense cuánto tiempo logrará mantenerse con su fe en esa situación...

Así hicieron con gran cantidad de jóvenes que subieron a la tierra de Israel, los esparcieron en distintos “Kibutzim” y allí perdieron toda su identidad. Me encontré con uno de ellos, *dice el rab Shlomo*, y me contó que llegó desde Marruecos y fue puesto en un “Kibutz”. Desde el primer día pidió que le den alimentos “Kasher”, recitó sus oraciones sin importarle las burlas.

Finalmente, en el “Kibutz”, pensaron que este joven lograría que todos se los nuevos integrantes se volvieran observantes... por eso lo enviaron a otro Kibutz.

Allí también se mantuvo con fuerza, hasta que los encargados no tuvieron alternativa, y lo enviaron a Bnei Brak...

Si una persona se vería obligada a permanecer durante doce años en semejante ambiente hostil, y no sólo que se mantendría firme en su posición, sino que también haría que todos a su alrededor llegaran a la “Teshuva”, sería digna de ser llamada “creyente”. Pero si siente que sólo pudiera resistir un mes y no más, y después se quebraría en el cumplimiento de los preceptos, significa que su fe no es fuerte. En Iosef vimos, en toda situación, también desconectado completamente de su familia, que no se “movió” de lo que recibió de Iaacov, su padre, y se sobrepuso también a esa prueba repentina, declarando: “no soy yo, Hashem responderá...”

De vez en cuando deberíamos revisarnos, si podríamos soportar algo de esto.

Una prueba interesante, que nos da una gran enseñanza, dice el rab hagaon **Iaacov Israel Hacohe Baifus** Shlita, fue realizada sobre un hombre simple, por medio del **Maguid Mitrisk** ztz”l, tal vez más conocido por nosotros por su libro: el “**Maguen Abraham**”.

Un grupo de piadosos convino con un cochero, para que los lleve a pasar Shabat con su Rebe, el Maguid Mitrisk, y los devuelva a su ciudad con la salida del Shabat. Los llevó y se separó de ellos durante el Shabat. Cuando llegó el momento de regresar, el cochero entró al Beit Hamidrash, para buscar al grupo, y los encontró en la mitad de la tercera comida de Shabat, que continuó hasta bien entrada la noche. El cochero esperó paciente hasta después de la “Havdala”. Pero desesperó cuando escuchó que ahora debían todos pararse y esperar su turno para separarse de su Rebe.

La larga fila avanzaba con lentitud. Le contaron al cochero que todos los piadosos eran interrogados por el Rebe, y a cada uno le daba sus indicaciones sobre cómo conducirse hasta su próxima visita. El cochero suspiró, resignado. Uno de los piadosos le dijo: tú también puedes entrar y recibir tu bendición...

-Y terminaré recibiendo, también, indicaciones para el futuro...

-No, las indicaciones son sólo para los piadosos del Rebe.

Pasó un largo tiempo y todos entraron. Subieron a la carreta con rumbo a su ciudad. En el camino, algunos hablaban sobre cómo vivieron el Shabat, otros sobre las palabras de Tora, otros sobre las indicaciones del Rebe...

Allí despertó el cochero, y dijo: si esto es lo que recibieron del Shabat, entonces yo recibí más que todos ustedes... Todos inclinaron el oído para escucharlo, ¿qué habrá recibido el cochero?, que comenzó su relato: me presenté frente al Maguid, que me preguntó: “¿quién eres tú?”, y le contesté: “soy el cochero que trajo un grupo de piadosos de tal ciudad”.

-¿Y qué deseas, una bendición o un consejo para tu vida?

-No, no quiero consejos ni indicaciones, yo no soy un piadoso...

-No tengas miedo, *dijo el Rebe*, cuéntame sobre tu orden diario...

-¿Cuando tengo un viaje o cuando no tengo viajes?, pregunté.

-Vamos a escuchar primero cuando no tienes viajes, sugirió el Rebe.

Cuando no tengo viajes soy un buen iehudi, me levanto y voy al Beit Hakneset, después de la oración leo Tehilim y sigo estudiando, vuelvo a mi casa a comer, limpio el establo, voy a buscar agua y arreglo las cosas que necesiten una reparación. Más tarde vuelvo a estudiar al Beit Hakneset cosas que puedo entender, hasta que llega la hora para rezar Minja y Arvit...

-¡Maravilloso!, ¿y cuando tienes viajes?

-¡Ay, ay!, el alma va en busca de su pan... no hay una oración ordenada, no hay comida ordenada, salimos al camino con el amanecer y tengo que rezar por el camino, comer algo a las apuradas en alguna hostería... Volvemos cayendo la tarde y voy a rezar Minja y Arvit... Aunque a veces regresamos bien entrada la noche y tengo que rezar en casa... ¿tengo alternativa?...

El Maguid preguntó: ¿esto es todo lo que haces en el día?, ¿un iehudi abre sus ojos en la mañana y no dice “Mode Ani”, se acuesta y no pronuncia el “Keriat Shema de la noche?

-Seguro que sí, el Rebe no necesita sospechar de un buen iehudi, también el lavado de manos, y las bendiciones de la mañana, tal vez esas cosas no hace falta explicar. Pronuncio las bendiciones mientras pongo aceite en las ruedas de la carreta... ¿Existe un iehudi que no diga el “Shema” en la noche?...

-Baruj Hashem, dijo el Rebe, escucha este relato: la hija de un maestro de niños llegó a la edad de casarse, y el dinero no alcanzaba para comprar lo mínimo indispensable... Le dijo a su esposa: no veo otra salida, sino salir por los pueblos para juntar dinero para el precepto de “Hajnasat Cala” (un precepto muy valioso, recaudar dinero para ayudar a las novias a entrar dignamente a la Jupa) y así poder casar a nuestra hija.

Contestó la esposa: yo también pensé lo mismo, pero, ¿cuál será nuestro sustento hasta tu vuelta?, ¿y quién sabe cuánto tiempo estarás fuera?...

-Hablaré con el dueño del almacén para pagarle al regreso...

El maestro distribuyó a sus alumnos entre sus compañeros, recibió una carta de recomendación de su rabino, y llevó unos sacos de tela que la esposa cosió para que en ellos traiga las monedas...

Emprendió su recorrida y fue recibido en todas partes con grandes honores, cayendo en gracia de la gente, que realizaron sus donaciones con muy buen ojo, con lo que fue llenando sus sacos con monedas de oro, plata y cobre. Pasado medio año, recordó que aseguró a su familia su pronta vuelta y comenzó su regreso a casa, pasando por otras ciudades, con lo que creció mucho el monto que traía, ya suficiente para casar a su hija, y también para las siguientes... Llegó a la última ciudad y buscó dónde alojarse para pasar allí el Shabat. Le aconsejaron dirigirse a la casa de un millonario del lugar, temeroso de Hashem, que honraba a los rabinos y los alojaba en su casa, con una atención maravillosa. Fue muy bien recibido y lo alojaron en un cuarto.

El Shabat se acercaba y aumentaba su preocupación: ¿dónde escondería sus monedas? Estaba en un lugar extraño, y los sirvientes iban de aquí para allá, todo el tiempo. Habló con el dueño de casa, que le ofreció de buen corazón: ven conmigo y pondrás tu dinero en mi caja fuerte... Aceptó la propuesta y fueron juntos a rezar.

En la mitad de las oraciones sintió un gran temor. Dijeron nuestros sabios: cuando te honren demasiado, siente temor... Y está prohibido entregar dinero sin testigos ni contrato. Todo el esfuerzo de casi un año, el dinero para casar a sus hijas, en la caja fuerte de un hombre extraño. ¿Qué haré si el hombre niega que deposité mi dinero en su caja fuerte? También para el millonario puede ser una prueba fuerte, tener en cuidado tanta cantidad de dinero...

Se sintió muy mal, no podía rezar con concentración, tampoco pudo tragar un bocado en las comidas... No abrió su boca para cantar las “Zemirot Shabat”, estaba duro como una piedra, inmóvil. No durmió, no pudo descansar y con gran dificultad pudo sostenerse hasta la finalización del Shabat. Esperó hasta la “Havdala”, y preguntó con gran sospecha: ¿podría recibir mi dinero?...

¡Con seguridad!, contestó el dueño de casa, con una sonrisa. Gratuitamente sintió miedo, estando con tristeza durante todo el Shabat. Abrieron la caja fuerte y allí estaban sus tres sacos de dinero...

¡Entonces, entendió! Pensó con la velocidad del rayo – ¡cuán engañosa puede ser una persona! Si hubiera negado haber recibido el dinero, esto despertaría una gran pelea, pero haciendo un trabajo “limpio”, nadie sospecharía... por eso le pidió que espere un momento... Ahora sospechaba, tal vez cambió las monedas por otra cosa, o tal vez se llevó una parte... Con las manos temblorosas abrió el saco de monedas de oro y las volcó sobre la mesa. El dueño de casa lo miraba con tranquilidad.

Contó, diez, veinte, cuarenta, sesenta y cuatro. Exactamente, no faltaba ni una. Pasó al saco de monedas de plata, y también, estaban todas las monedas. Cuando quiso abrir el saco de monedas de cobre, la mano del dueño de casa lo detuvo: ¡Hasta aquí!, le dijo con firmeza.

¿Acaso tú piensas que yo soy ciego o tonto? Yo vi tus miedos, tus preocupaciones, tus sospechas. Entendí que temías por tu dinero y que yo soy, aparentemente, un ladrón...

Te juzgué para bien, ya que durante largos meses, buscaste dinero para casar a tu hija, y yo soy un desconocido. Estabas preocupado porque no te di un comprobante. Entendí... A la salida de Shabat estabas desesperado por recuperar el dinero, y lo recibiste de inmediato. Y frente a mis ojos, empezaste a contar, sospechando de un robo. Debí decirte que me sentía herido, pero porque estabas sufriendo, preferí no hablar.

Pero, después de ver que no falta ni una moneda de oro y plata, ¿te dispones a contar los centavos, de cobre? Esto ya es demasiado...

**-¿Qué opinas?**, preguntó el Maguid, ¿el dueño de casa tiene razón?

-Tiene razón, y más, yo ya le habría pegado a ese hombre...

-Entonces, vamos a pensar. Cuando tú te vas a dormir dices “en Tu Mano deposito mi alma”, ¿verdad?... Y cuando te levantas en la mañana dices: “yo te agradezco, Rey vivo... que devolviste mi alma...”, ¿verdad?

Las monedas de oro fueron devueltas con integridad, “el alma”. ¿Y qué hay con las monedas de plata?, la salud... Bendicimos que Hashem abrió nuestros ojos, nos devolvió la visión, los movimientos, nos mantiene erguidos, en equilibrio, nos da la vestimenta, el calzado, todo... ¿falta algo?

Parece que sí: las monedas de cobre: pero el sustento ya fue decretado desde Rosh Hashana, ¿y sospechamos que nos faltará el sustento si nos tomamos el tiempo debido para rezar con Minian?

Escúchame, concluyó el Rebe, no es una orden, sino un consejo: también cuando tengas viajes, dirás que no sales hasta después de rezar con Minian. Tienes la Seguridad del Creador, que siempre cuidará, también, tus monedas de cobre...

*Ialkut Iosif Lekaj.*

# KEHILAT NAJALAT MOSHE

LA COMUNIDAD LATINOAMERICANA EN EREZ ISRAEL  
EN MEMORIA DE MOSHE BEN SABRA

Rab Hakehila: Rabi MORDEJAI SACYLER Shlita

# COLEL BEIT SHMUEL

EN MEMORIA DE SAMUEL Y LUISA EDERY COHEN

RASHI 9 - ELAD – ISRAEL

TELEFONO: 0 (0972) 52 711 1755

Hadlakat Nerot: 16:10 Shekia: 16:40

Fin de Shabat: 17:19 R”T: 17:53

## NO HAY OTRO COMO EL

Y fue al cabo de dos años, el faraón soñó...

(Bereshit 41,1)

Dijeron nuestros sabios (Bereshit Raba 9,3) y veamos la explicación de Rashi, al final de la perashat Vaieshev: tal cual como está escrito (Tehilim 40,5): *dichoso el hombre que pone en Hashem su confianza y no se dirige a los arrogantes y falsos* – éste es Iosef, cuando le dijo al ministro de las bebidas (Bereshit 40,14): *acuérdate y recuérdame* – y por esto se le agregaron otros dos años de cárcel...

¡Todo el mundo pregunta!, dice el rab hagaon **Eliahu Lupian** ztz”l.

*Leiluy Nishmat*

Israel Ben Shloime ztz”l    Lea (Luisa) Bat Rosa *Aleha Hashalom*

Iemima Bat Abraham Avinu *Aleha Hashalom*

Shlomo Ben Simi z”l    Clara Bat Elías *Aleha Hashalom*

Rab Itzkaj Ben rabi Shalom Mordejai Shevadron ztz”l

*Consultas: 03-909-5405 050-415-4745. El folleto tiene santidad, requiere guenizá.*

*Por favor no transportarlo en Shabat en lugares donde no hay erub,  
ni leerlo en momentos de Tefilá o de lectura del Sefer Tora.*

Nuestros sabios comenzaron diciendo: “dichoso el hombre... que no se dirige a los arrogantes” – éste es Iosef – y terminan diciendo: porque le dijo al ministro de las bebidas... le aumentaron dos años de prisión...

¿Entonces fue o no fue con los arrogantes, y por qué es dichoso Iosef?

Otra cosa es necesario entender: ¿por qué, en verdad, Iosef es castigado por pedir que lo recuerde?... Seguramente está permitido, para cada persona que se encuentra en un sufrimiento, *lo alenu* – intentar salvarse a sí misma, en la medida de sus posibilidades, buscando si alguna otra persona lo puede ayudar, con lo cual no vemos ninguna cosa mala en las palabras de Iosef Hatzadik cuando le dice sólo dos palabras al ministro de las bebidas – tanto para que, por cada palabra, fuera castigado con un año más de prisión...

Esto se ve terrible...

Primero explicaremos el versículo, y en mi humilde opinión, podrá darnos la visión adecuada, ya que nosotros estudiamos que el faraón sueña un sueño – esto es una cosa, y Iosef fue detenido en la cárcel durante otros dos años – esta es la segunda cosa, de forma que así llega el tiempo en el que Iosef puede salir de la prisión – y para esto se asocian estos dos elementos en la proclama del ministro de las bebidas, frente al faraón...

Pero... no estamos pensando correctamente – sino al revés, y así se deberá explicar: *y fue al cabo de dos años y el faraón soñó* – es decir, en realidad, el motivo, la causa del sueño del faraón es sólo para Iosef, para que Iosef sea nombrado virrey, y este sueño estuvo esperando desde hace dos años, sólo porque Iosef dijo esas dos palabras – se postergó el sueño por otros dos años, y así debe entenderse...

**Lo que nos trae una gran enseñanza**, porque nosotros buscamos los caminos, está bien, tenemos que hacer nuestro “Ishtadlut”, pero muchas veces buscamos demasiados caminos para acercar las cosas que deseamos o que necesitamos, y en especial cuando nos encontramos en un sufrimiento, *lo alenu*, y no sabemos que la salvación ya está preparada para nosotros y también para muchísimas personas, algunas de ellas que sí lo saben y otras que no lo saben...

Hay muchos hechos especiales, que fueron preparados desde el Cielo, y que aparecen sólo para nosotros, para venir en nuestra ayuda...

¿Y qué hacemos?

No abrimos bien los ojos, buscamos salvarnos por nuestra propia cuenta, y nos esforzamos por conseguir una salvación imaginaria.

Dijeron sobre él desde el Cielo: si tú te crees tan sabio – ¡ve con tu propia fuerza y veamos hacia dónde vas con tus sueños!...

**Me viene a la memoria**, dice *rabi Eliahu*, un hecho que me contó el rabino Shulevitz ztz”l (de los jóvenes alumnos de Maran “**Or Israel**” **Salanter**

ztz”l), que en ese entonces, se desempeñaba como Rosh Ieshivat Lomza. Cuando en los principios de la Ieshiva, ésta necesitó un “Mashguiaj”, el rab viajó a ver al “Jafetz Jaim” ztz”l para pedir consejo. Era una posición muy importante para tomar solo una determinación.

El “Jafetz Jaim” lo aconsejó para que tomara cierto rabino – uno de los jóvenes sabios de esos tiempos (y yo sé también su nombre...), un hombre con gran corazón, y mucha sensibilidad – tan necesarios para hacer crecer estudiantes de Tora. Este hombre es el digno e indicado para dar una buena influencia espiritual en la Ieshiva, afirmaba el Jafetz Jaim.

Desde luego, el rab Shuleviz aceptó el consejo, y como transcurría el final de un período de estudio, decidió que inmediatamente después de las festividades conversaría con el futuro nuevo integrante del equipo de la Ieshiva.

Pero apenas pasaron las fiestas, el Rosh Ieshiva recibió una carta del “Jafetz Jaim”, donde escribía que “volvía sobre sí mismo” y se arrepentía del consejo dado, pidiéndole que no contrate a ese rabino como Mashguiaj de la Ieshiva... (y podía verse, por la forma en que escribió la carta, que lo hizo durante los días de Jol Hamoed, porque para el “Jafetz Jaim” este asunto podría provocar una gran pérdida, lo que le permitió escribir durante Jol Hamoed – ya que sospechaba que si recibían al nuevo Mashguiaj en la Ieshiva, el daño podría ser inmenso, *lo alenu*).

El Rosh Ieshiva viajó de inmediato, de vuelta a Radin, para hablar con el “Jafetz Jaim”, y le preguntó por el motivo de su vuelta atrás.

El “Jafetz Jaim” le contestó que, *Jas Veshalom*, no había visto en ese hombre nada que fuera inapto, sino que unos días antes, el joven rabino se había presentado ante el “Jafetz Jaim”, quejándose por su situación económica...

Argumentaba que no tenía sustento, y dijo el “Jafetz Jaim” que ésta fue la causa de su cambio de opinión, porque “un hombre que se queja de su falta de sustento – no tiene la fuerza suficiente para ser una buena influencia en la Ieshiva”...

Y tenemos que pensar, para este hombre – ya estaba todo preparado desde el Cielo, tanto lo material como lo espiritual, en unos días tendría su nuevo cargo en la Ieshiva. Podría elevarse hasta niveles muy altos... Como está escrito en el “Jovat Halevavot” que la persona que enseña la Tora a otras, puede llegar más alto que los Angeles...

Y Iosef, ¿por qué fue tan severamente castigado?

Escribió el “**Ramban**” (Vaikra 26,11): dado que Israel tiene integridad, no me comportaré con ellos “naturalmente”. La naturaleza es para los muchos, y quién se elevó, como Iosef, sabe que está por encima de la naturaleza...

*Lev Eliahu.*

## **HORARIOS DE SHABAT**

12:00 a 13:00 Shiur Daf Iomi a Cargo del Rab Hakehila

16:10 Minja

Derasha a cargo del Rab Hakehila

17:05 Arvit (aproximadamente)

7:45 Shajrit, luego Kidush y Shiur Daf Iomi a cargo del Rab Hakehila

14:40 Shiur del Rab Gut Shlita

15:40 Minja

17:20 Arvit Motzae Shabat (aproximadamente)

18:00 Abot Ubanim

## **HORARIOS DE JOL**

**Shajrit: 7:50 (Korbanot)**

**COLEL "BEIT SHMUEL"**

**SEDER ס**

9:00 a 13:00 a cargo del Rab Hakehila

**Minja: 12:30**

**COLEL "BEIT SHMUEL"**

**SEDER ן**

16:30 a 19:00 a cargo del Rab Hakehila

15:00 a 15:30 Jumash Bereshit con Mefarshim a cargo del Rab Gabriel Guiber

15:30 a 16:30 Musar a cargo del Rab Gabriel Guiber

**Arvit: 19:00**

19:20 a 19:40 Halajot a cargo del Rab Hakehila

19:40 a 20:00 Musar a cargo del Rab Hakehila

20:00 a 21:00 Shiur Daf Iomi a cargo del Rab Hakehila